

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:	
Egy évre	240 Lei.
Fél évre	120 Lei.
Egy negyed évre	60 Lei.
Egy hónapra	21 Lei.

Hirdetésnek árszámba sorozás díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG
Aradi és Csanádi Egyetemi Vas-
úti palotájában.
KIADÓHIVATAL:
Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardi Rózske Ferdinánd L.
(József) Öbercsegy 22. szám.
TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, június 25.

Szerződéseket kell kötni

Írta: Dr. Nyulászi János, a budapesti Központi Lejáratoló Bank igazgatója

Az utóbbi időben ismétten halljuk a panaszt, hogy Magyarország a körülötte lévő államok teljeseen elszigetelődött. Nem tudom az állítás ebben a formában helyes-e? Legföljebb arról lehet szó, hogy a kötelek lerombolása nagyobb vagy kisebb méretű tud-e lenni aszerint, amint a kisantant vezetőinek hatalma, sulya, kisebb, vagy nagyobb. De ebben az elszigetelési folyamatban igen jelentékeny része van a magyar külpolitikának is. Magának a magyar társadalomnak kialakult külpolitikai érzelme még mindig nincs. Az a társadalom, mely évszázadokon keresztül leszokott a külpolitikai kérdésekkel való foglalkozásról, még nem tudott beidegződni az új államok külpolitikai kialakulásába. Az utód államokkal szemben követendő politika tekintetében két ellentétes állásfoglalást látunk: egyik a tudatos passzív rezisztencia politikája. Ez a politika az elszigeteltséggel nem sokat törődik s természeténél fogva az agrárérdekek irányításával kapcsolódik egybe. Ezzel szemben a kereskedelmi és ipari érdekeltségek politikájával tart lépést

a másik irányzat, mely azt mondja, hogy minden áron meg kell kísérelnünk a meglévő gazdasági, társadalmi és egyéb kötelek fenn tartását, biztosítani kell az elcsatolt területeken levő magyar kulturális és gazdasági értékeket, megmenteni a jelen nemzedék értékeit, megvédeni annak érdekeit s ennek egyedüli módját a szerződési politika előbbrevitelében látja. Szerződéseket és szerződéseket kell minden áron kötnünk, számolnunk a békeszerződés által teremtett helyzettel. Menteniünk kell, amit lehet és a mentés egyedüli útja a kötelek mielőbbi felújítása és azok megerősítése. A külpolitikának ezen két ellentétes irányzata között van még egy irányzat, melyet tén az energiátlanág, a tunyaság politikájának lehetne nevezni és amely a passzív rezisztencia elvét a saját tájékozatlanságának és tenni nemakarásnak leplezőjéül használja fel.

A két imént megrajzolt ellentétes véglet között mozog a magyar külpolitika az utódállamokkal kötendő szerződések tekintetében. Sajnos, az irányzat megfoghatat-

lan okokból nem egységes. Portó-nose a magyar külpolitika erősen szerződéses aktivitásának jegyében folyt le, ellenben a római konferencián a magyar külképviselet igen fontos kérdések tekintetében bizonyos közönyösséget tanúsított. Ausztria gazdasági tagozódása egészen más, mint Magyarországé. Ausztriának elcsatolt részei azelőtt is bizonyos gazdasági önállósággal bírtak, míg Magyarország elcsatolt részeire ezt nem mondhatjuk. Hogy a sok közül csupán egy példát említsék meg, hivatkozom a kettős adóztatási kérdések tekintetében legutóbb lefolyt tárgyalásokra. Az ez évi római tárgyalásokon a magyar kormány ezzel a kérdéssel nem foglalkozott. A magyar pénzügyminiszterium az idetartozó kérdésekben egyáltalán nem foglalt állást. Ezzel szemben Olaszország az Ausztriából kialakult utódállamokkal április 6-án nagyon részletes szerződést kötött, mely szerződés az osztrák érdekeknek tökéletesen megfelel, a magyar érdekeket azonban rendkívül fontos vonatkozásban érzékenyen sérti. Ez a szerződés ugyanis megállapítja azt, hogy a bekebelezett kölcsönök adóztatási alapot ott képeznek, ahol a jelzálogkölcsön be-

van bekebelezve. Az osztrákok ebbe könnyen bele mehettek, hiszen az osztrák centrális fődtitelintézeteknek aránytalanul kevés követelése van az elszakadt területeken. Ezeket a területeket látták el hitellel. Nálunk ellenben az elcsatolt területeket jelzálogos adósnak nem Csonka-Magyarország, hanem az elszakadt terület volt. Nagy kára tehát a magyar közigazdaságnak az, hogy az ezen területeken bekebelezett jelzálogkölcsönök ott képeznek adóztatási alapot. Román vonatkozásban ez például azt jelenti, hogy az intézet a bekebelezett kölcsön kamatióvédelme után fizet 10 százalékot a a szalvény után további 10 százalékot. S ezen, úgy a magyar magángazdaság, mint az állam szempontjából föltöbb fontos állásfoglalás megtörtént anélkül, hogy bárki is egy árva szót szöjt volna az ellentétes fel fogás miatt.

Megrajzoltam azt a helyzetet, amely helyzetből kiindulva kell állást foglalunk a csehekkel megindítandó tárgyalások során. Nem érdekellentét látszik itt fennforogni. A cseheknek érdeke, hogy kereskedelmük és iparuk részére mielőbb biztosítsanak fogyasztási piacot s ezért Magyarországra szál-

Egy délelőtt a budapesti tőzsdén

— Az „Aradi Közlöny” budapesti tudósítójától. —

Mi nem lennék? Nem lennék se börzianer, se tőzseügynök semmi pénzért a világon, mert utálok azt a kétségbeesítő diszharmonia hangban és emberekben, amint ott lihegnek a szabadság-téri palotában az aranyborjú nyomában és fellökik, rugdossák, elhosszúsítják egymást a feneketlen igyekezetben, hogy elkapják a milliókat, amelyek ott röpöknek a gózfürdő nagy medencéjéhez hasonlatos végnélküli terem izgalmas lázában délelőtt tizenegy-től kezdve teljes két órán át. Hogy, ne, nagyban értem és méltányom a tőzse közgazdasági jelentőségét, a tőzsedagok lelkes robotját a moggazdagodásért? Itt csakugyan, az ember az egyik napról a másikra, óráról-óra lesz vagy lehet milliomossá, kollusszá. És még szakértelem se kell hozzá, hogy valaki feltörjön az ezekig vagy lerongyolódjék az utcasarokra, tulságos sok előtanulmány se, csak szimat és szimat; az igazi börzianer nem lesz azzá, hanem annak születik, mint valaki szökének vagy barnának. És amint ott állok elhagyottan

a ringeteg tömegben, amely ordít, sikolt, üvölt, kiabál és rekedt, amint nézem és figyelem őket, egy kissé elfogultan is, hát mint-ha a főkiabálókat, a legrekedtebbeket évek és évek óta ismerném. Csakugyan ők azok, akik szépen kiöltözködve, ragyogó és felékszerezett hölgyek társaságában ott vannak, ahol lenni chic: a Gerbeaudnál, a bárókban, a budai intim korcsmákban, Marienbadban, a Ritz-hallban, a bécsi Mode Preisnél, a szenzációs premiéreken, a legfinomabb erkélypályókban, a bakk-asztalok bankár székében, akiknek semmi se sok és semmi se drága. Az a nem tudom hány ezer lélek, aki Budapesten jól él, kilenc-tizedrészt ebből a hangzavarból kerül ki, kedves, drága, könnyű emberek, akik, mint a mérleg egyik serpenyője, hol fenn vannak, hol lenn. És még mindig az embereket figyelve meg, nehéz elképzelni, hogyan tudják így és ennyire megszítani magukat? Délután, este, éjjel kiöltözve, kivasalva, elegánsan, hozzáférhetetlen gavallérok, modoruk, viselkedésük méltán beillenek a Cercle de la Rue Royalba, amelynek pedig mindössze két magyar ur tagja van, a Festeticch Tasziló herceg és Bathyány Elemér gróf és itt, mint idegenek öklelik fel egymást tes-

ti-lelki jóbarátok, tulktabálva azt a borzalmas zenebonát olyan tüdővel, amilyenre a vizikó is büszke lehet. Ugy csendesen olvasva a lapokat, el sem tudom képzelni, hogy a valóságban mit tesz az, hogy: Nagy áremelkedés a tőzsdén. A magam dilettantizmusával is csak annyit értek belőle, hogy egymás hegyén-hátán tolonganak harminc-harmincöt csoportok és egymást tulicitálva, süvítik:

— Magyar hitel 2700! Ganz-Danobius 79 ezer! Adok dollárt ezerért, veszek dollárt 775-ért, Szokolt 19, huszért, Páris dinár, lei és közben a levegőbe emelik a mutatóujjukat, bemondanak egy szót, egy nevet, egyetlen ceruzavonással bejegyzik valamit kopott noteszbe és azontul gurulnak a százezrek és milliók az egyik ember kezéből, zsebéből a másikéba. Furcsa üzlet a börze, de jó üzlet lehet, mert mindenki játszik, mindenki vesz és mindenki elad és mindenki nyerni akar, ami azonban aligha mindenkinek sikerül. Sokaknak mégis.

Időközben már annyian vannak a teremben, hogy mozdulni sem lehet. A teremőrök úgy ismerik ezt a sok, sok embert, mint a saját gyermeküket, nem tartóztatják fel őket eszeveszett ki- és behoránásukban, amíg engem pé-

dál a nagy tumultusban tizen is igazoltattak, amíg ideérhettem. Mert mint idegen, mint új ember, a nagy forgatagban is szenáció vagyok, aki megismer, a milliók üzletei közepett is szakít magának egyetlen pillanatot, hogy meg kérdezzen, mit akarok itt, ahol a madár se jár? Így mondják viccesen, mások még arra is kíváncsiak, vajjon nem az óbudai Kisfaludy Színház részvényeit akarom a tőzsdén bevezetni?

Nehéz kenyér, hiába, akármilyen könnyűnek látszik is, a megszerzésében pedig van valami egész speciális fürge és fiatalos lendület, amelyet főként az öregek produkálnak. A lábak gépeké lesznek és könnyedén ringatják a lomha testet egyik helyről a másikra. Közben ki az épületből, le az utcára, ahol feketélik a tömeg, férfiak, asszonyok táskákkal és retikülökkel; ezek percről-percre adnak megbízást vételre, eladásra és akik között rendőrök járkálnak, igen udvariasan figyelmeztetve őket, hogy játszaní, nyerni, veszteni szabad, csak éppen csoportosulni nem. Van olyan az utcai kliens között, aki együtt rohan le a lépcsőkről, fel a lépcsőkre az ügynökkel és úgy futtában adja a megbízást neki, mert hiszen megállásra itt valóban nincs idő. Ami jármi Pesten

lithassanak be mielőbb árukat. Mi ezt a kívánságot azonban csak abban a mértékben honorálhatjuk, a mely mértékben saját áruinkat ki tudjuk szállítani Kelet felé. Ha a mi logyasztási piacunk ott nagyobb, akkor mi a csehokkal szemben előzékenyebbek lehetünk és fordítva. Ebből tehát az következnek, hogy magyar érdek a tárgyalások elhatalasítása későbbre. Ezzel szemben a csehek érdeke az érintett igények mielőbbi rendezése. Azt hiszem azonban, hogy az ellentét nem ily éles. Nemcsak a csehok érdeke a kereskedelmi és ipari viszonyok mielőbbi szabályozása, de érdekünk nekünk is, mert Kelet felé való teljesítőképességünk éppen attól függ, hogy Csehország felől kőszánnal, fával, egyéb nyersanyaggal miképpen leszünk ellátva. A csehokkal szemben nem tudjuk versenyképességünket magasabb vagy alacsonyabb vámtételekkel, egyéb szerződéses kikötésekkel biztosítani, azokkal szemben a versenyképességet csakis egy, biztosíthatja, az olcsóbb előállítás lehetőség. Cikket azzal zárom, hogy tárgyalni és tárgyalni kell. Ezeknek a tárgyalásoknak eredménye reánk nézve nem lehet kedvezőtlen még akkor sem, ha nem vezetnek eredményre, mert mind jobban átviszik a köz tudatba, még pedig ellenségeink tudatába is a magyar érdekek és álláspontok jogosultságát. Kitünő igazolása ennek az álláspontnak a nemzetiségi kisebbségek kérdésében tartott legutolsó prágai konferencia, amely éppen Prágában a magyar álláspont igen kedvező fogadtatásához vezetett.

van, autó, fiáker, konflis, az mint-ha mind ideszállítaná az utasát a Szabadság-térre, be a tözsde-épületbe, a kávéházba, a benne levő bankokba és irodákba, amelyek emberei ott cirkálnak a tözsde körül és mértföldnyire meglátjuk, felismerik azt, akinek eladni valója, venni valója van. Lefogják, magyaráznak neki, rábeszélnek, eltűnnek, ismét megjelennek. Ördögös valami ez itt a dél-előtti napfényben, mikor a magamfajta hideg ember máskor llyenkor az igazak álmát alussza. Most pedig beleszédültem a iázás tumultusba, csak úgy tudok kikerülni a vészes ordításból szédülten és levegő után kapkodva, hogy meg kell fognom minden lépésnél a széles lépcsőház karfáját — Na hallja — szánakozik rajtam egyik ismerősöm. Nem is értem magát. Egy ilyen csendes, egy ilyen abszolút csendes napon, amikor a légy zümmögését is meg lehet hallani!!

Mig ezt mondja, egyszerre százan ordítanak emelkedő kurzu sokat a fülembe, a számba, az orromba, az agyamba és löknek előre, hátra fel, le és nem járnak csak egyedül és kizárólag az én lábamon.

— Helyes, drága barátom, — dadogom rezignáltan, — majd eljövök megint egyszer, egy kevésbé csendes napon.

És mindkét tenyeremmel fogom a fejem, hogy meg ne szakadjon.

Aradon új adóvallomást kell tenni.

(Július 15. a legutolsó határidő.)

Az aradi pénzügyigazgatóság a régi adók mikénti előírása, kivétele és behajtása tárgyában hirdetményt bocsájtott ki, melyet helyszüke miatt kivonatosan közlünk. A törvény értelmében a bérek, fizetések, a tőke, a kamat- és a járadék-, vagyis az F és G céduláris adók, a régi egyenes adók az 1920. évben megállapított összegben, tárgyalás nélkül fognak előírtni az 1921. és 1922. évekre. A beszédnél az adó, ahol koronában volt előírva, ott 2 korona helyett 1 leut fognak beszédni. Új adómegállapítások, illetőleg tárgyalások csak akkor lesznek, ha vagy a kincstár vagy az adófizető kéri a régi adók módosítását, vagy ha a régi adóalap megszűnt, illetőleg ha új adóalap mutatkozik. *Nem lehet kérni jövedelemcsökkenés címén a III. osztályú kereseti adó módosítását, mert ezt jogérvényesen három évre irták elő. A módosítások iránti kérvényeket 1 leu 25 banis bélyeggel ellátva július tizenötödikéig kell beadni a pénzügyi palota első emeletén levő iktatóba.*

Ebben a hirdetményben felhívás is van, hogy eddig a határidő-

Irodalom és művészet.

Paál Albert képei.

Az Aradi Közlöny ezidei újevi számában Lázár Béla, a jeles magyar esztétikus cikket írt egy fiatal magyar piktorról, Paál Albertről, akire felhívta Arad műértő közönségének figyelmét. Paál Albert azóta a szerény emberek szorgalmával dolgozott és egy-két alkotását főteri üzletek kirakataiban állította ki. A pompás festményeket megcsodálta a közönség és megállapította azt is, hogy a fiatal művész nagyon is tud festeni. Paál Albert azóta hangosrekálmok nélkül szorgalmasan dolgozott és hosszú hónapok munkájának eredményét: tizenegy képet most kiállított a Képzőművészeti Szalonban a Str. Unirei (Fábián Gábor-utcában.) Ez a fiatal tehetséges művész nemcsak ügyesen vetíti vászonra mindazt, amit meglát, hanem témáit a lelke poézisével díszíti. Az nem fontos, hogy mely festészeti iskolához tartozik, hogy impresszionista vagy neoirnpresszionista, hogy akadémikus-e vagy naturalista. A fontos az, hogy mestere az ecsetjének, hogy van mondani valója és az, amit mond, művészi és szép. Idővel, ha kiforrott és perspektívája megnagyobbodik, méltó örökebe lép nagynevű aradi rokonának, Paál Lászlónak. Arad műértő közönsége nem pazarolná méltatlanra támogatását, ha a fiatal művész mellé állna és elősegítené művészi törekvéseit.

* Faust. Hatalmas, előkelő közönség jelenlétében játszotta tegnap a m. kir. Operaház együttese Gounod örökszép operáját, a Faustot. Az előadás rászolgált a hallgatók tüntető lelkes elismerésére. Medek Anna mélyen átértett drámaszággal telített Margarétája, Basildes Mária finom humoru és kedvesen megjátszott Mártája, Székelyhidi egyéniségéhez talán leginkább

ig vidéken az előjáróságához, Aradon a pénzügyigazgatóságához szabályszerű adóvallomást adjanak be mindazok, akiknek a föld- vagy házadómentességük lejárt, akik üzletet nyitottak, vagy kereskedést kezdtek, a köz- vagy magánvállalatok, a nyilvános számadásra kötelezettek vállalatok, bányatársulatok, továbbá mindazok, akiknek jövedelme 1920-ban 5000 leinél nagyobb volt és vagyonuk 10.000 leinél értékesebb volt, ha jövedelem- és vagyonadóval megadóztatva még eddig nem voltak. Megfelelő adóvallomási nyomtatványok Aradon a pénzügyi palota második emeletén a 6. és 9. számú helyiségekben, a vidéken az előjáróságoknál kaphatók. Aki eddig az időpontig adóvallomást be nem ad, annak adóját hivatalból fogják megállapítani a megfelelő büntetési adópótlékkal. Az összes adókat első fokon a pénzügyi delegált állapítja meg, másodfokon az adómegállapító bizottság és harmadfokon a fellebbezési bizottság. Az utolsó fórum a Curtea de Casatie (legfelsőbb senmitőszék) Bucuresti.

közül álló Faustja, Kálmán Oszkár bravuros Mephistója és Palló Imre megkapóan szép Valentinje élettől duzzadó, remek produkcióivá váltak a magyar énekművészetnek. Így együtt élvezve őket, a legtisztább elismerés illesse művészetüket és a staggione nagyszefü vezetőjét, Mader Raoul igazgatót, aki fáradhatatlan energiával iparkodik a filharmónikusokkal kibővített zenekarával a nehéz operarepertoír művészi részének megvalósításán. (bgy.)

— Vizsga-előadás. Dr. Mezey Zsigmond zeneiskolája tegnap tartotta évről-évre osztaívizsgáját. A vizsga zártkörű volt. A vizsgáztató tanárokon kívül részt vettek a város meghívott zenebarátai is. A vizsgálat eredménye kellemes meglepetéssel szolgált a hallgatóságának. Egyes koncertszámok, amelyeket a növendékek a legnagyobb precizitással adtak elő, élénk tetszésnyilvánítást váltott ki a hallgatóság köréből. A vizsga tárgyai között zongora, hegedű, kamarazene és zenészerzés szerepeltek. A vizsgálat hangversenyszámba ment. A növendékek közül zenei tudásukkal és szép játékkal különösen kitűntek: Schloszszter Ferenc, Iritz Éva, Merle Györgyike, Földes Károly, Dupcza Rezső és Szücs Gyula.

* Strand-Shimmy. Lukács Emil hangulatos zenéjü és kedves szövegü „Strand-Shimmy“-je ma hagyta el a nyomdát. Azt hisszük, hogy a szépen kiállított kottafüzet egyike lesz az idei nyári szezon legnépszerűbb slágereinek.

* Nagy művészestély a Modern Kabaréban. Szenzációs meglepetésben lesz része azoknak, akik a vasárnap esti művészestélyt meghallgatják. Különös érdekessége az előadásnak az aradi színház kiváló művészeinek vendégfellépte. Szinre kerül: Földes Imre Pardon című világsikert aratott bohózata, ugyszintén Zilahy Lajos „Ökör“ cí-

mű kacagtató parasztkomédiája, a melyekben a főszerepet: Szeghő Lili, Darvas Ernő, Sipos Zsigmond és Inke Rezső játsszák. Az estélyt konferencia kíséri. Jegyek válthatók pénztéktől kezdve a kabaré pénztáránál.

— Az okos ember felesége, Utban a bün felé, A four diszkvalifikál, A férj utolsó kívánsága, Mikor a papa tanul, Mi a szerelem, Egy szál fehér róza, Modern esztétika, A naiva, Humoros történetek, Szenzációs hírek, stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya“ mai legujabb száma.

Erettségi.

(Sétapálcás fiúk és leányok.)

A Korzón és a Marosparton néhány nap óta fiatal leányok és fiúk sétálnak örömtől csillogó szemekkel; mindegyik kezében sétapálca van. Ezek az igénytelen botocsák jelképezik az érettségi vizsgálatok letételét. Régi szokás, ma is divatos, hogy amikor a diák nyolc hosszú év fáradságos év munkájának erőpróbáját kiállotta, sétapálcát kap ajándékba, amellyel azután büszkén járkal a városban. Az aradi fiú és leánykereskedelmi iskolák érettségi vizsgálatait már befejezték és az eredmény általában jónak mondható, amennyiben az évközi hosszú szünetekben elmulasztott anyagot tökéletesen pótolták. A fiú kereskedelmi iskola érettségi vizsgálatain Mihai Emil miniszteri biztos ma hirdette ki a vizsgálatok eredményét. Az érettségit tett növendékek névsorát alább közöljük: *Jól érettek:* Buzás Pál, Dephanis Jenő, Garai Károly, Grallert József, Hilevitz Sándor, Hönig Manó, Karácsonyi László, Kleindl Vince, Klugmann Lajos, Mahler Tamás, Major László és Pairó Lajos; *érettek:* Éberwein József, Frankl Endre, Kényza Gyula, Kormos Zoltán, Kugel Béla, Kun László, Suceau Sever, Oprics György, Papp Antal, Scherer Félix, Szentendrey Lajos. — A leánykereskedelmi iskolában Mihulin Miklós miniszteri biztos hirdette ki az érettségizett leányok között az eredményeket. Az érettségi bizonyítványokat nyert diáklányok névsora a következő: Königsdorfer Stefánia, Buházi Irén, Belezna Zsófia, Bartos Erzsébet, Diószeghy Gizella, Engel Ottilia, Ehling Anna, Fischler Ilona, Kriesel Teréz, Löwinger Klára, Olasz Gizta, Oppenheimer Lóci, Schiller Anna, Szilvássy Pirokka, Szigetvári Szerafin, Szigvártó Erzsébet, Vadasi Erzsébet, Boda Erzsébet, Benkő Honka, Deutsch Teréz, Detters Jolán, Glabács Mária, Éber Ilona, Ferdinánd Boriska, Grósz Teréz, Komlódi Gizta, Messer Aranka, Schmidt Mária, Schormann Ilona, Stern Erzsébet és Zinner Borbála.

— A Magyar Szövetség nagygyűlése. Cluj. A Rador jelenti hivatalos helyről nyert értesülés alapján, hogy a Magyar Szövetség nagygyűlését augusztus 6-ra összehívták.

Drágább lett a levél.

Az aradi posta-, táviráda és távbeszélő hivatal főnöke a következőket közli velünk:

— Értesitem a t. közönséget, hogy a minisztertanács határozata alapján f. évi április hó 1-én kiadott postatarifában a következő változások következtek be: 1. Egyszerű levél 20 grammig a beföldön egy helyben, mint vidékre 1 leu, ezen kívül minden további 20 gramm 50 bani. 2. Nyomtatvány 50 grammonként 25 bani. 3. Tankönyvek, irodalmi könyvek, kiadó vállalatok nyomtatványai és katalógusai 50 grammonként 2 kilogrammig az eddigi 50 bani helyett 05 bani. 4. Az utánvételi díj is megváltozott, még pedig 500 leig 50 bani, 1000 leig 1 leu és 1000 lein felül 3 lei. 5. Olyan csomagok, amelyek Romániában kiadott tankönyveket és irodalmi könyveket, valamint iskolaszereket tartalmaznak a súly- és érték-díjnál 50 százalék engedményben részesülnek. Dirigent *Bulzan* m. p.

Hogy egyes küldeményeknél tetemes szállítási díjszállítás történt, azt örömmel vesszük tudomásul. Nem helyeselhetjük azonban, hogy az egyszerű levél pótszállítási díját 100 százalékkal emelte a minisztertanács. Ez akkor, amikor epedő szívvel várjuk a kormány gyors és energikus kezdeményezését az átkos drágaság letörése terén, újabb állami árdrágítás, mely ugyszólván minden egyes állampolgárt sújt, miután az egyszerű levél az irásbeli közlés legelterjedtebb és legmegszokottabb formája. Ideje volna, ha a kormány végre elvül mondaná ki, hogy semmi szín alatt nem lép az árdrágítók sorába és az állami üzemek és vállalatok semminemű szolgáltatásában nem eszközöl árdrágítást. Mert ha maga az állam jár elől rossz példával, soha, de soha meg nem szűnik a mindnyájunkat megfojtással fenyegető drágaság.

Sport.

— Az Aradi Atlétikai Club f. hó 25-én, vasárnap országos atlétikai versenyt rendez sporttelepén. A versenyre Cluj, Vulkán, Timisoara, Targu-Mures és Arad minden neves atlétája benevezett. Ifjúsági versenyek és előmérkőzések délelőtt 10 órakor, a főmérkőzések délután 3 órakor kezdődnek.

— AMTE. országos kerékpárversenye junius 25-én, vasárnap d. u. 3 órai kezdettel a vári faszorban. Érdekes verseny kínálkozik, mivel számos vidéki nevezés érkezett.

— Unirea—ATE. barátságos revans mérkőzés lesz vasárnap d. u. az óvártéri sporttelepen. A nagy érdeklődéssel várt küzdelem előtt az AAC. II. és ATE. II. csapatai játszanak.

— A római katolikus főgimnázium vizsgálatai. Az aradi római katolikus főgimnáziumban az évről vizsgálatok rendje a következő: junius 26-án d. e. IVb., d. u. Ib., 27-én d. e. Id., d. u. Iib., 28-án d. e. Ia., d. u. IId., 29-én d. e. Ic., d. u. IIIc., július 1-én d. e. IIa., d. u. IVc., 3-án d. e. IIc., d. u. IIIa. osztály. A délelőtti vizsgálatok 7, a délutániak 3 órakor kezdődnek. Az összes vizsgálatok helyisége az Ia. oszt. terme. A többi osztály vizsgálati rendjét a július 2-iki lapban teszi közzé az igazgatóság.

Lopással vádolt tót miniszter.

(Botrány és verekedés a prágai parlamentben.)

PRÁGA. A képviselőházban tegnap nagy vita volt a tót néppárt interpellációjáról, melyet a *Slovak* című pozsonyi pártlap szerkesztőségének és kiadóhivatalának szétrombolása miatt nyújtottak be. A heves összeütközések a vita során egymást érték. *Taussig* kommunista képviselő beszédében azt mondta, hogy a felvidéki meghatalmazott miniszter mindent megtesz, hogy a felvidéken olyan állapotokat teremtsen, amelyek jogot adnak a kivételes intézkedések elfeledésére. Ezt pedig azért teszi, hogy ezzel leplezze saját gazdálkodását és korrupcióját. *Taussig* hevesen támadta *Micsura* minisztert, akit azzal vádolt, hogy *József főherceg kistapolcsányi birtokát ki fosztotta. Micsura* azzal védekezett, hogy a főherceg kastélyának butorait nem lopta el, hanem csak elszállította, az ezüstműveket sem lopta el, csak kikölcsönözte azokat, a főhercegi kastély pincéjének borait sem ő maga itta meg egyedül, hanem a kastélyban rendezett banketten résztvevő hivatalnokok és méltóságok is.

— *Micsura miniszter börtönbé való*, — kiáltotta az egyik képviselő.

— A korrupció, folytatta beszédét *Taussig*, nem veszt erejéből a Felvidéken. Azt tanácsolja a kormánynak, hogy kémek és agent provokateurok kinevezése helyett alkosson testületet, amelynek az legyen a feladata, hogy a cseh hivatalnokok gazdasági helyzetét állapítsa meg. Elégséges lenne kideríteni azt, hogy milyen vagyoni viszonyok között voltak 1918. október végén és milyenek között élnek ma. Kétségtelen, hogy egy ilyen revízió a korrupció forrásainak gyarapodására kellene rávezetni. Ha Csehország bírái igazságosak lennének, ezeknek az uraknak az egész sora és *Micsura* is a mostani pozsonyi miniszteri palotáját az illavai börtömmel volna kénytelen kicserélni.

Az elnök rendreutasítja a kifejezésért a szónokot, aki beszédét ennek dacára az előbbi tómusban folytatta és többek között a következőket mondta:

— Ma nyíltan beszélhetünk a felvidéki eseményekről és megmondhatjuk, hogy *Micsura* börtönbé a helye.

Az elnök a képviselőt ismét rendreutasította. *Taussig* beszédét a következőképen folytatta:

— A kormánylapok hűtlen összegeket kapnak az adóból befolyt pénzekből azért, hogy leplezzék a felvidéki állapotokat. Egyedül Kassán tíz milliót fordítottak a *Slovenski Vichod* és a *Kassai Magyar Hirlap* fenntartására. Olyan cinikus csalást, amelyet *Micsura* a mezőgazdasági munkások sztráik

jának ügyében elkövetett, még egyetlen magyar vagy zsidó gyáros részéről sem láttunk. (Nagy zaj a kommunisták padjain.)

— Talán szabad, — kiáltja közbe az egyik képviselő, — a tolvajnak megmondani, hogy tolvaj.

Taussig ezután az Erdőkárpátokban uralkodó viszonyokról beszélt. Követelte, hogy írják ki ott is a nemzetgyűlési és a képviselőtestületi választásokat és hajtsák végre a gyökeres agrárreformot.

Szünet után az elnök felszólította *Jung* német képviselőt, hogy

Ha tűzvész lenne Aradon.

Kövés a jelzőállomás. — A városnak nincs pénze.

Az aradi tűzoltó főparancsnok terjedelmes beadványt intézett a város vezetőségéhez, amelyben ismerteti a tűzoltóság jelenlegi helyzetét. A tűzoltóság felszerelésének hiányos állapota különösen nagy aggodalommal tölti el Mihajlovits Gyula tűzoltófőparancsnokot. — Nincs elegendő mennyiségű tűzjelző állomás Aradon. A tűzcsapok számát is feltétlenül szaporítani kell, mert nagyobb tűzvész esetén a legnagyobb katasztrófa érheti a várost. A főparancsnok kéri a város vezetőségét, hogy legalább 50-60 tűzjelző állomást létesítsen, amelyeknek közvetlen telefonkapcsolása legyen a tűzoltóaktanyával. Jelenleg 150 tűzcsap van Aradon, azonban ez a csekély szám nem elegendő, hogy tűzrendészeti szempontból védve legyen a város. A tűzcsapok számát legalább négyszázra kell emelni, hogy a város egy tűzkatasztrófától védve legyen. A tűzoltóságnak feltétlenül szüksége van egy harmincméteres modern tofólétrára és egy autómobilra épített benzinhóros lecskendőre. A beadvány szerint a kért felszerelésekre annál is inkább szükség van, mert azok nélkül a tűzoltóság nem vállalhat felelősséget a város tűzbiztonságáért. A város vezetősége tárgyalás alá vette a főparancsnok kérését, azonban szakvélemény szerint a kért felszerelések legalább egy millió leijébe kerülnének a városnak. A város jelenlegi anyagi helyzete pedig nem engedi meg az ilyen nagy befektetést. Azt a tervet, hogy pótdó utján szedje be a szükséges összeget a város a közönségtől, szintén elvetette a tanács, mert a város polgársága amugy is talmas pótadóval van megterhelve. A napokban Clujon óriási tűzvész dúl höngött, amelynek két gyár lett martalékává. A cluj tűzoltóság a felszerelésekben hasonló hiányokkal küzd, mint az aradi. Ennek tudható be az, hogy a tűzvész több mint nyolc millió kárt okozott.

A cluj nagy tűzvész arra indította az aradi tűzoltófőparancsnokot, hogy a tűzoltóság felszerelését gyűjtés után fogja kiegészíte-

ni. Gyűjtési engedélyért folyamodott dr. *Robu* János főpolgármesterhez aki az engedélyt megadta. A főparancsnok elsősorban az aradi biztosító társaságokhoz, gyárakhoz, iparvállalatokhoz és nagykereskedőkhöz szándékozik adományokért folyamodni, hogy a tűzoltóság felszerelését minél előbb ki egészíthesse.

LEGUJABB.

RATHENAUT AGYONLÖTTÉK.

Berlin. A Wolff-ügynökség hivatalos közlése szerint Rathenau külügyminisztert ma délelőtt kevéssel azután, hogy grunewaldi villájából a külügyi hivatalba indult, agyonlőtték. A tettes automobilon haladt a miniszter autója előtt és tettének elkövetése után tovább robogott úgy, hogy nem tudták utolérni.

Adó, amely nem jövedelmezett.

(Megszűnik a pipere-cikkek városi adója.)

A város vezetősége már régebben rendeletet bocsájtott ki, a mely szerint a parfümök, puderek és kozmetikai szerek után városi luxusadó szedendő. Az illetékek nagyságát az áruk minősége és gyártmánya szerint állapította meg a város. Ez a rendelkezés keletlenül érintette a város hölgyközönségét, mert nagyon megdrágította a kozmetikai cikkeket és igen nagy kárt okozott a cikkek árusítóinak is, mert a kozmetikai szerek forgalma a rendelet életbeléptetése óta erősen csökkent Aradon. A városnak azonban nem sok haszna volt az illetékek szedéséből, mert a kezeléssel és az ellenőrzéssel járó költségek teljesen felemésztették az illetékekből befolyó jövedelmet. A városi tanács legutóbbi ülésén foglalkozott a pipere cikkek illetékének kérdésével és az a terv merült fel, hogy az illeték szedését július elsejétől megszünteti a város, mert az dacára a vele járó nagy munkának, semmiféle jövedelmet nem hajtott a városnak. A tanács a tervet a pénzügyi bizottság elé terjesztette véleményezés végett. A pipere cikkek illetékének megszüntetését bizonyára örömmel fogadják a cikkek árusítói és a város hölgyközönsége is.

HIREK.

György herceg cáfol.

BELGRÁD. György herceg, néhai Péter szerb király elsőszülött fia, akit tudvalevőleg apja zárt ki a trónöröklésből könnyelmű életmódja miatt, most táviratot intézett a Prawda című laphoz, amelyben megcáfolja azokat a híreket, amelyek arról szólnak, hogy őt elmeorvosintézetben helyezik el. Kijelenti a laphoz intézett táviratban azt is, hogy a trónöröklés szabályozására vonatkozólag semmiféle követelést nem támasztott.

BELGRÁD. A hivatalos szerb sajtó cáfolja György herceg betegségéről szóló híreket és azt is, hogy a herceget szanatóriumba vitték volna. (Rador.)

— A népszövetségi ligák Budapestén. Budapest. A magyar külügyi társaság ülésén bejelentették, hogy a népszövetségi ligák legközelebbi tanácsülésének helye Budapest lesz. Ezt az ülést szeptemberben fogják megtartani.

— Uj olasz rendjel Sándor királynak. Róma. III. Viktor Emanuel olasz király az újonnan alapított rendjéből az elsőt Sándornak, Jugoszlávia királyának szánta. Ebből a célból meg fogja hívni az olasz király Sándor királyt Rómába, hogy legyen az olasz udvar vendége és ottléte alatt fogja feldiszíteni az új rendjellel.

— Városi hivatalos lap Aradon. Értesülésünk szerint a város vezetősége elhatározta, hogy clujai mintára hivatalos lapot ad ki. A lap román és magyar nyelven lesz szerkesztve és leközi a város által kiadott hivatalos hirdményeket és felhívásokat, amelyeket eddig a napilapok útján hozott nyilvánosságra a város vezetősége.

— Bizalom a francia kormányban. Páris. A szenátus több, a háború alatt történt kivégzés ügyében benyújtott interpellációt tárgyalta, majd megszavazta a napirendet. A szenátus ugyanakkor ez ülése alkalmával bizalmat szavazott a kormánynak. De egyúttal felszólította a kormányt, hogy az amnesztia-rendeletet készítse elő. (Rador.)

— Szentesített törvények. Bucaresti. A Monitorul Oficial mai száma közli a parlament által megszavazott törvények szentesítését, valamint az állam és a Banca Nationala között létrejött egyezményt. (Rador.)

— Eljegyzés. Glück Valikát (Makó) eljegyezte dr. Kell József aradi ügyvéd. (Minden külön értesítés helyett.)

— A Tisza-féle házszabályok. Budapest. A nemzetgyűlés indítványkönyvébe Orffy Imre egységspárti képviselői indítványt jegyzett be, amelyben javasolja, hogy a nemzetgyűlés tanácskozásain az 1913-as Tisza-féle szigorított házszabályokat alkalmazzák. Az indítvány bejegyzése az ellenzék körében nagy konsternációt keltett. — Az egységes párt körében rámutatnak arra az indítványra, amelyet gróf Bethlen István miniszterelnök tett a kormánypárt első értekezletén, hogy a Tisza-féle házszabályok alkalmazására csak akkor kerüljön sor ha az ellenzék a parlament munkarendjét veszélyezteti. Az indítvány tehát csak biztosíték az esetleges obstrukciókkal szemben.

Nem vállal felelősséget dr. Bradean.

— Főorvosok az aradmegyei orvosi állások csökkentése ellen. —

Jelentettük, hogy a megyei orvosi hivatal távirati rendeletet kapott a clujai (kolozsvári) egészségügyi főfelügyelőségtől, amellyel az összes megyei főorvosokat Clujra rendelte, hogy velük megbeszélést tartson az erdélyi közegészségügyi szolgálatban esetleg szükséges módosításokról. E hónap 22-ére gyűltek össze Clujon az erdélyi megyei főorvosok értekezletre, a melyen résztvett dr. Bradean Athanas megyei főorvos is. Az értekezleten dr. Gane egyetemi tanár egészségügyi főfelügyelő elnökölt és minden főorvost felszólított, hogy indítványát terjessze elő. Az első felszólaló dr. Bradean Athanas Aradmegye főorvosa volt, aki kijelentette, hogy az a rendelkezés, a

mely Aradmegyében öt orvosi körzetet megszüntet, olyan súlyos helyzetbe hozta Aradmegye közegészségügyét, hogy ő egy esetleges járványos betegség fellépése esetén nem vállalhat felelősséget az aradmegyei orvosi szolgálat kifogástalan ellátásáért. Az értekezleten megjelentek kimondták, hogy egyetlen orvosi körzet sem lehet kisebb hétézer lelket számlálónál, viszont azonban nem is lehet nagyobb 15.000 lelket számlálónál. Egyelőre ilyen nagy számok mellett maradtak az orvoshiány miatt. Ennek a határozatnak az lesz a következménye, hogy javasolni fogják a kormánynak, hogy Aradmegyében ismét állítsa vissza a megszüntetett öt orvosi körzetet.

— Átutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

— Felhívás az aradi pénzügyi igazgatóság az aradi pénzügyi igazgatóság az aradi pénzügyi igazgatóság és vállalatok vezérigazgatóihoz a következő felhívást intézte: A pénzügyminiszterium 50.518—922. és a 68436—1922. számú pénzügyminiszteri rendelet értelmében és a Monitorul Oficial 95-ik számában 1921. augusztus 1-én közzétett adó törvény 42—48. szakaszai értelmében felhívjuk, hogy a G. cédulás adót jelen felhívás átvétele után nyomban fizessék ki, különben a törvény szigorával lesznek sújtva. Egyidejűleg felhívjuk, hogy a jövőbeli adó kivétele céljából a mérleget, a veszteség- és nyereség számlát, az osztalék és tantiém felosztására vonatkozó kivonatot, továbbá az 1921. évi közgyűlési jegyzőkönyv másolatát mutassák be. Figyelmeztetjük, hogy minden késedelemért saját személyében lesz felelős.

— Dr. Szávay Zoltán Budapestről vasárnap délután öt órakor a Városi kávéház teraszán szimultán sakk-előadást tart harminc ellenfelel. Jelentkezések Vándornál ugyanott.

— Aradi orvosok a kisenevi kongresszuson. Dr. Cucu Vazul városi főorvos ma utazott el Kisenevebe, hogy az ott tartandó orvoskongresszuson résztvegyen. A főorvoson kívül Aradról dr. Tamasdán János fogorvos és dr. Cornea, a munkásbiztosító főorvosa utaztak el a kisenevi kongresszusra.

— Utazóegyesületi közgyűlés. Az Erdélyi Kereskedők, Kereskedelmi Utazók és Ügynökök Segítő Egyesülete reorganizáló közgyűlését ma, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja a fiukereskedelmi iskola emeleti dísztermében. Tagokat és érdeklődőket ez uton is meghívja az Elnökség.

— Ausztriában megállt a vasút és a posta. Bécs. Ma délután teljesen megállott egész Ausztria területén a vasuti és a postaforgalom. Eddig még nincsen megegyezés a kormány és az alkalmazottak között. A postások ultimátuma ma délután négy órakor és a vasutasoké hat órakor jár le. A helyzet rendkívül

válságos, mert a kormány keze megkötött a megindított sztrájkai és takarékosági akcióval.

— Szigorú ebzárlat Aradon. A városi orvosi hivatalnál az utóbbi időben naponta jelentenek be veszett kutyamarásokat. Ma újabb két kutyaharapás történt. Oláh Imre lakatossegédet és Lank Zakariást marta meg egy kutya. A megmárt embereket a clujai Pasteur intézetbe szállítják. A kóbor kutyák tulságos elszaporodása miatt az államrendőrség szigorú ebzárlatot rendelt el Aradon.

— Titokzatos haláleset. Tegnap este jelentették az aradi államrendőrségnek, hogy a Calea Saguna (Varjassy Lajos utca) 30. sz. alatt egy bezárt szobában egy holttest fekszik. A helyszínen dr. Popoviciu Aurél rendőrorvos és Birkenheuer ügyeletes rendőrtiszt jelentek meg. Megállapították, hogy az illető Balog Sándor cinész. Az orvosi vizsgálatnak nem sikerült megállapítani a halál okát. A ház lakóinak bementése szerint Balog Sándor, aki délben gombát evett, a délután folytán roszszullétról és gyomorbántalmáról panaszkodott, azután bezárkózott a szobájába, ahol este tíz órakor meghalt.

— Orvosi hír. Dr. Stauber Andor városi kerületi orvos rendelését Str. Bratianu (Weitzer-utca) 2. szám, I. em., Minorita-palota, megkezdte. Rendel. d. u. 2—4-ig, szegény betegeknek d. e. 8—9-ig.

— Gyermekesek fekvő és sport 300 leltől kezdve, gyermekszék, nyugágy, teniszverő és labda, football, utazási cikkek nagy választékban Hegedűs cégnél. Arad, Bul. Regina Maria 1.

— Tízéves találkozó. Felkërem mindazokat, akik 1912. évben Aradon az aradvárosi felső kereskedelmi iskolában érettségiztek — 10 éves találkozójukon — 1922. június 29-én d. e. 11 órakor a keresk. iskola dísztermében megjelenni sziveskedjenek. Reinheimer, Iparbank.

— El ne felejtse, hogy az idény legérdekesebb sporteseménye csütörtökön, folyó hó 29-én d. u. 5 órakor zajlik le az AAC. sporttelepén a Gazdák Biztosító Intézet R. T. és a Pénzügyigazgatósági tisztviselők csapatai között. A G. B. I. R. T. csapatösszeállítás a következő: Kanyuk—Baky, Szombathy—Füzessy K., Brunhuber, Kalmár—Pfeiffer,

Szilbereisz, Fackelmann, Kiss, Miszkovits. Tartalékok: dr. Hendl, Bogdan, Konc.

— Állami munkasközvetítés. Az aradi állami munkasközvetítő vezetője ma a következőket közli az érdekeltekkel: Állást keresnek: 1 molnár, 1 raktárnok, 1 tanonc, 2 mészáros, 2 cipészsegéd, 2 vasesztergályos 1 kereskedősegéd, 12 géplakatos, 2 mindenés és 1 bognár. Állást nyerhetnek: 2 géplakatos, 1 malommunkás, 1 mézeskalácsütő mester, 1 géplakatos, aki a villanszereléshez is ért, havi 800—1000-lei fizetéssel és 10—15 tanonc.

— Kornisák betörőinek főtárgyalása. A Kornis-féle betörés bűnyügyében június 27-ére és 28-ra van kitűzve a főtárgyalás. Amint már megírtuk, a tárgyaláson, melyen Bittó József táblabíró elnököl, a vádat Meculescu Sándor főügyész képviseli. Máris oly nagy érdeklődés előzi meg, hogy a nagy esküdtzéki tárgyalóteremben fogják megtartani. Minden érdeklődő eljöhethet, belépti jegyeket nem adnak ki.

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét az Oppenheimer-féle sörraktár mai hirdetésére.

— Talált felöltő. Az aradi államrendőrség közigazgatási osztályánál egy szürke felöltőt igazolt tulajdonosa átveheti. A felöltőt egy rendőr a parkban találta.

— Uj nap. Az Ongai Meteorológiai intézet csillagászai egy új napot fedeztek fel, mely csak egy napig lesz látható, július 9-én Aradon, a Városligetben. Az új nap neve AMTE-nap lesz.

— Ondoláló vasak olcsón kaphatók Fehér si Comp. női fodrász üzletében.

— Leesett az eperfáról és meghalt. Karper József 74 éves pancotai parasztember tegnap délután felmászott az eperfára szedegetni a frissen ért gyümölcsöt. Mikor már jól lakott és learkt szállni, egy száraz ág letört alatta és a 74 éves öregember a földre zuhant. Súlyos agyrázkódást szenvedett és másfél órai súlyos szenvedés után meghalt. Az esetet bejelentették az aradi kir. ügyésznek, amely megadta a temetési engedélyt.

— E heti ügyeletes gyógytárak: Hajós gyógyszerár Bulev. Regele Maria, Káin gyógyszerár Piata Avram Jancu, Niedermayer gyógyszerár Str. Kogalniceanu.

— Megtámadott közgyűlési határozat. A Chrisana brádi takarékpénztár legutóbbi közgyűlési határozatát Pisó Pompiliu részvényes több társával egyetemben formahibák miatt megtámadta. Ezt az ügyet ma tárgyalta az aradi törvényeskör, amely a kihallgatott tanúk és a pereskedő felek jogi képviselőinek előterjesztése után elreálította a bizonyítás kiegészítését.

— Meglopott mérnök. Pap Tihamér vizsábályozási mérnök ma jelentést tett az államrendőrségnek, hogy tegnap este kabátjának külső zsebéből pénztárcáját ellopták. A pénztárcában csak igazolványok voltak s így a zsebtolvajlás igen csekély eredménnyel járt. A peches zsebmetsző, ugylátszik megsejtette, hogy Pap Tihamér mérnöknel nagyobb pénzösszeg van, de arról nem tudott, hogy a nála levő 20 ezer lelt kártyájának belső zsebében egy papírból csomagolva tartotta. A rendőrség megindította a nyomozást.

„DOLLAR-CSIBÉSZ” moziszkecs bemutatója kedden az APOLLO-ban

Magyarország nem adhat jóvátételt.

(Kállay pénzügyminiszter expozéja.)

BUDAPEST. A nemzetgyűlés pénzügyi bizottságában Kállay Tibor pénzügyminiszter ma előterjesztette expozéját. Kifejtette, hogy az államháztartás szanálása csak akkor lehetséges, ha az antant lehetetlen jóvátételi követelésekkel nem akadályozza meg az ország fejlődését, mert Magyarország jelenlegi gazdasági helyzetében nem képes semmiféle jóvátételi számla kiegyenlítésére. Ha a jóvátételi követeléseket fenntartják, akkor az ország még a háború előtti magánjogi ügyletekből származott követeléseknek sem tud eleget tenni. Bejelentette, hogy a közellátásból kivesszük a tisztviselőket, akik kedvező anyagi helyzetük következtében gondosodhatnak magukról. A bizottság ülésén Vázsonyi Vilmos a választójogi rendelet törvényesítését jelentő szakasz kihagyását kérte az indemnitási törvényjavaslatból. Gróf Bethlen István miniszterelnök kijelentette, hogy erre nem a kormánypártnak van szüksége, mert a többség amúgy is törvényesnek ismeri el a választási rendeletet. Kifejtette, hogy ezt a szakaszt azért vette be a javaslatba, hogy az ellenzéknek

módot nyújtson, hogy a törvényhozás határozatát provokálja. — Hogyha az ellenzék garantálja, hogy nem provokál választási vitát, akkor a kormány hajlandó ezt a szakaszt elejteni. Vázsonyi Vilmos erre megadta a kért garanciát. Rassay Károly azonban megtagadta a garancia megadását és ezzel a pénzügyi bizottságban nyiltsziron megtörtént az első összekülönbözés. Gróf Bethlen István miniszterelnök ennek dacára kijelentette az ülés után, hogy mégsem tartja kizártnak azt, hogy az ellenzékkel megegyezhet az indemnitás kérdésben. A pénzügyminiszter expozéja további során az ország gazdasági helyzetének ismertetésénél megállapította, hogy a múlt költségvetési évben 12 milliárd volt a deficit. Hangsúlyozta, hogy az államháztartás egyensúlyának helyreállítását csak úgy tudja vállalni, ha a takarékosági intézkedéseket, ugymint a tisztviselőlétszám csökkentését, az örlésadó eltörlésével szemben pedig a föld-, ház- és a keresetiadók kikerekítését megindítják. Ezt a három adónemet a békebeli paritásra akarja kikerekíteni.

— Elitelt vasutas. Herz János vasúti altiszt Petroseni állomáson volt beosztva mint pénztárkezelő. 1918-ban a cábizott hivatalos összegből 4000 koronát elcsikkasztott. Feljelentés folytán sikkasztás miatt indult meg ellene az eljárás. Tetteért ma vont a felelősségre az aradi büntető-törvényszék, mely a tolvaj vasutast 6 havi börtönbüntetéssel sújtotta.

— Megérkeztek az új trafik-engedélyek. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma érkezett meg az első csoportja a román dohányáruda engedélyeknek. Annakidején a cluji Monopolvezérgazgatóság rendelkezésre be kellett szolgáltatni a magyar dohányáruda engedélyeket, hogy románra cseréljék be. Ma negyvennégy megvevőbeli dohányáruda-engedély érkezett Aradra és valószínűleg a napokban megérkeznek az aradi engedélyek is.

— Megegyezés a papirgyár és munkásai között. Megírta az Aradi Közlöny, hogy az aradi papir- és cellulóze gyárban dolgozó munkások béremelést kértek a gyár igazgatóságától. Az aradi munkaügyi felügyelőségen néhány nappal ezelőtt tárgyalást tartottak, amelyen az igazgatóság részéről kiküldöttek, kijelentették, hogy a béremelési ügyet csak akkor rendezhetik véglegesen, ha a brassói központ igazgatóságától megérkezik a válasz. Ma délelőtt ismét tárgyalást tartottak a munkafelügyelőségen. A brassói központi igazgatóság távirati válasza megérkezett, amelynek értelmében a munkások órabéret még 60 banival felemelik. Ezenkívül minden munkás és munkásnő termelési

jutalékban részesül. A férfiak havi 150 lei, a nők havi 100 lei termelési jutalékot kapnak. A különórak bérfelémelését akként intézték el, hogy az eddigi 4 tulóra helyett 5 órának megfelelő munkabért kapnak a munkások. Az új kollektív szerződést ebben az értelemben meg is kötötték és jóváhagyás végett benyújtották az aradi munkaügyi felügyelőséghez.

Mozl.

• Lengyelvér II. része vasárnap és hétfőn megy az Apolló színház műsorán. Eschruth Natalie regénye után készült kép, a Lengyelvér második része vasárnap kerül az Apollóban először bemutatásra. „A lángok lovagja” címmel. A filmredolgozás kiválóságát bizonyítja Pakots József neve is, aki mint dramaturg kiváló munkát végzett. A darab érdekfeszítő meséje ezen második részben teljességében bontakozik ki és a végletekig csigázza az érdeklődést. A darabban szereplő kiváló magyar művészek, mint Petrovich Szvetisláv, Bojda Juci, Lotthlla stb. remekét nyújtják ezen részben az interpretáló művészetnek. A kiváló kép ezen második része vasárnap és kedden marad az Apolló műsorán.

• Nagyszabású Nordisk-kép bemutatja az Uránia vasárnapi műsorán, amikor is a Fekete Jack (Arany por) című képet vetíti. A kép szépségeiről sokat mond már az is, hogy a Nordisk filmgyár egyik legujabb nagyszabású remeke ez a kép, amelynek a hét-

köznapit messzefelülmuló érdekességű meséje a legkiválóbb rendezésben kerül a vászonra. A kiváló képet, amelynek bemutatója vasárnap lesz az Urániában, még hétfőn és kedden műsoron tartja az Uránia.

• A „Dollarc sibesz” — bemutatója az Apollóban. A legbájosabb és legszebb felvételekből összeállított mozi-szkeccset mutatja be keddi műsorán az Apolló színház. A mozi-szkeccs egészen különleges élvezetekkel lepi meg a közönséget, amikor a képen szereplő művésznők és művészek a maguk valóságukban is megjelennek az Apolló színpadán, hogy a színpadon folytassák helyvel közel azt a művészi produkciót, amit a vásznan mutatnak be. A nagyváradi Atlantic filmgyár legragyogóbb tehetségű művésznői és művészei vendégszerepelnek ezúttal Aradon, akinek bemutatkozója elé nagy várakozással tekint az aradi közönség.

• A belgrádi királyi nász alkalmával készült felvételek bemutatója iránt általános érdeklődés mutatkozik a közönség körében. A pompájukról világhírűvé vált eseményekről beszámoló felvételek bemutatója a napokban lesz az Apollóban.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Június 24.) Dollár 158, márká 0.50, szokol 3, dinár 2, magyar korona 0.18, budapesti kifizetés 6.12, bécsi kifizetés 108, berlini kifizetés 0.49, prágai kifizetés 3.05, francia frank 14.

Zürichi nyitás. (Június 24.) Berlin 158, Newyork 528, Milano 2495, Prága 1010, Budapest 53.50, Zágráb 171.25, Varsó 11.75, Bécs 3, lebélyezett osztrák korona 3.37. Külföldi devizazáratok. (Június 24.) Newyork: Bucuresti 0.65, egynyelcad, Prága 1.91. London: Bucuresti 6.80, Prága 231.75. Páris: Bucuresti 7.60, Prága 22.32 és fél. Brüsszel: Bucuresti 8, Prága 83.52 és fél.

Zürichi zárlat. (Június 24.) Berlin —, Newyork 528.75, Milano 2465, Prága 1010, Budapest 53.50, Zágráb 170. Varsó 11.75, Bécs 3, lebélyezett osztrák korona 3.37.

Budapesti magánforgalom. (Június 24.) Dollár 975, márká 293, szokol 1890, leu 620, osztrák korona 5.50.

Eladott aradi ingatlanok.

Beck Alajosné eladta a Str. Vasilie Stroescu 4. sz. házat 220000 leiért Szerényi Géza és neje. — Hochmann Sándor és neje eladták a Str. Joan Russu Sirian 12. sz. házat 100.000 leiért Sélinger Etelnek. — Demetrian Josefina eladta a Str. Cogalniceanu 15. sz. házat 150.000 leiért Josefovici Avram és neje. — Biener J. József és neje eladták a Str. Barbu Delavrancea 7a. sz. ház fele részét 35000 leiért Gabris Géza és neje. — Tóth István és neje eladták a Str. Cerce

tosilor 3. sz. házat 200.000 leiért Collarim Victor és neje. — Ponta Constantin és neje eladták a Str. Puscasilor 5c. sz. házat 20000 leiért Szabó László és neje. — Vinklerek Tamás eladta a Str. Mihai Cogalniceanu 35-37. sz. házat 58000 leiért Török Imre és neje.

A szerkesztésért:
KÁROLY JÓZSEF
felel
Cenzurat: Dr. Romul Mager.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

Felhívás.

Muscai üzletemet átadni szándékozom. Felhívom netáni üzleti hitelezőimet, hogy követeléseiket velem s. évi július 1-ig közöljék, mert ellenkező esetben azokat az átvevő figyelmén kívül fogja hagyni.

Üzv. Stern Henriké,
Musca.
12604

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok kik felejtethetetlen férjem és édesanyám végültsességén résztvettek és vigasztalással fájdalomukat enyhítették, ravatalára koszorút és virágcsokrot helyeztek, ezúton fejezzük ki hálás köszönetünket.

Üzv. Háberfelner Béláné
és leánya.
12604

Köszönetnyilvánítás.

Felejtethetetlen drága jó édes anyánk elhunyt alkalmából mindazoknak, kik temetésén résztvettek, vigasztaló szavakkal mély fájdalomukat enyhítették, ravatalára koszorút és virágcsokrot helyeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló
Schveffer-család.
2900

MANOMETER
és műszerek javítását vállalom:
GASPAR
műszerész
ARAD. Str. Maria I.
Postán küld. (váltásokat pontosan es. Szék. 12291)

ULIU
KÁVÉDÖLTÉK
ELŐNYEI

Fürdőruhára dupla széles clottok Fürdőköppenyre nehéz epongeok fel-tűnő olcsó árban „Renaissance” Str. Bratiann 2. Minorita-palota. (Weitzer-utca 2.) szerezzé be. Legfinomabb fehér cérna harisnya Lei 45

Minden modern háztartásban kell

GÁZ főző
sütő
vasaló
fürdő

2688

A híres **HIDEGH-féle hashajtó pilula**

már kapható:

Vojtek Kálmán
gyógyezértárban, ARAD. 2896

TATRA-OTTHON

előkező családi panaszok tüdőre, a Nagas-Tatra legcsodásabb ideje. Kétféle könyv. Híradó-Kura. Olcsó árak.

Cím: Reichartstr. Tatra-Ötthon via Popradvehna.

TALPAK,

BOROK, SZANDALÓK nagybecsű előállítás. Viszonteladóknek óriási árkedezmény. TAFROF SEBESTYEN-é, vándorlati-azembon

Csodás hatású arczsépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírtalan, értalmatlan, rögtön csépit. Szeplok, májfoltok, bőrtörések, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozsdás tőbe hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hahs Aradon.

Eladó!

Belvárosi 5 szobás magánház fűszerüzlettel, gazdasági udvarral, nagy kerttel, bármilyen iparvállalatra is alkalmas. — Modern, teljesen jókarban levő gőzmalom, 5 szobás őr lakással, mezőváros központján. — Egy 9 járatú nagyforgalmu malmalom. — Gőzmalom 3 község központján 200 ezer leiert. Egy darab Meyersky-féle, 1 darab Röck-féle, 1 darab Crepl-féle olajpresek, komplett felszereléssel. — Egy darab Marsal-gép Ruszton-Proktoir kazánal. Bővebbet: Haász Albert irodája, Str. Romanului (Zrinyi-u.) 6. sz. (Magyar-ház.) 11753

Benzin

rafinált petroleum, különböző kenő olajok és nyersolaj cséplési idejnyre érkezett 8

Vuleu J. Maxim
céghez Arad, Str. Colozsi. Pauliana 5-6 (Fábián László-u.) 2889

FIGYELED?

ELADÓ: Magánház belvárosban, 7 szobás lakással. — Magánház három szobás lakással. — Magánház 2 szoba, fürdőszoba, veranda, istálló, sertésöl, kert, új, adómentes. — Magánház nagy kerttel, 4 szobás modern lakással. — Ház vasutnál 2 szobás lakással, kerttel. — Piactéri emeletes ház, 4 szobás fürdőszobás lakással és több kisebb-nagyobb bér- és magánház.

Ingyatlanok előjegyzése, ugyszintén mindennemű felvilágosítás díjtalan.

Keresek kisebb-nagyobb bér- és magánházakat megvételre megbízóim részére.

Közvetítők zongorák, butorok, szőnyegek és mindenféle ingóságok adásvételét. 11805

SZIRMAI adásvétel és hirdető-iroda, Str. Tribunal, Axente (Damjanich-u.) 14

Strandoló hölgyek figyelmébe

ajánljuk, hogy nappalra

SERAIL krémet,

éjjelre pedig egy kevés 12171

SERAIL arckenőcsőt

használnak, ha arcnak üdöségét megakarják őrizni. — Egyedüli készítő:

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Sürgösen eladó Covaszincon

egy nagy feltelkes sarckház üzlethelyiséggel, italméressel, kuglizóval, villanyos megálló mellett egy és fél holdas szőlővel. — Dumbroviczán nagy beltelkes 6 szobás, konyha, kamara és melléképületekkel bíró ház, mely üzletnek alkalmas, esetleg több évre bérbé is vehető. Éntekedhetni!

Arató Andrásnál

Lipova. 2877

Eladó:

Cúvin, Covaszin, Ohloroc, Ménes, Paulison szőlők koinával, villával teljes felszereléssel 1—20 holdig. — Lipován főutcán 27. sz. emeletes ház, Gőz- és kád-fürdő házzal, több magánház cementgyári felszerelés. — Radnán urház parkkal és 2 hold szőlővel, fűszerüzlet italméressel, 6-os Máv. magánjáró cséplő, 6 üléses olasz Fiat- és 35-ös Mercedes-utó. — Temesmegyében 25, 82, 130, 342 és Aradmegyében 700 holdas földbirtok, 90 literes pálinkafőző üst.

Éntekedhetni!

Arató András

Ingatlanforgalmi és közvetítő irodájában Lipova 390. szám. 2876

Bérbe vennék

aradi határban

kisebb birtokot.

Ajánlatokat „Bérlés” címen 12864

WALLINGER hirdetője Arad, továbbít.

Keresek a gabonaszakmában tökéletes jártassággal bíró önálló irodavezetőt és levelezőt

ki a román, német és magyar nyelvet szóban és írásban perfectül bírja és nagyobb üzletben hasonló alkalmazásban már volt. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal és fizetési igények megjelölésével

Mann Géza céghez
Chisinau Jud. Arad küldendők. Telefon 6 sz

MALTRY

párisi női szabó

angol és francia ruhakészítési műterme:

Str. 29. Decembrie

(Hasszinger-u.) 3a. 2907

Ügyes varróleányok feivételnek.

Eladó:

féregmentes polgári szobabutor, divánnyal, tükörrel, továbbá ablakok, ajtók, zsaluk, disznóforrázó teknő, akasztófa, hordók, üvegek, lakatos szereszkák és különféle tárgyak.

12504 Str. Anton Mocloni (Orczy-u.) 17

Tóth Lajosné.

Nincs többé zavaros romlott sör!

A vidéki sörfogyasztó közönség szives tudomására hozom, hogy Németországból legmodernebb gépem megérkezett és így abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy garantiát vállalhatok, hogy az általam szállított

palackos sör még a legnagyobb hőségben is 8—10 heti állás után is friss, zamatos kitünő ízét és fényét megtartja

miáltal m. tisztelt vidéki vevőimet óriási károsodástól és kallemetlen-ségtől óvom meg.

Oppenheimer Rezső

:: sörraktára, műjégyára és bütötelepe. :: 12504

ARAD, Str. M. Eminescu (Deák F.-u.) 8.

Singer varrógépek
részletfizetésre helyben és vidékre kaphatók.

A n. é. közönség szives tudomására adjuk, hogy régi jóhírnevű és mindennemű ipari munkára alkalmas

The Singer Manufacturing Co.

gyártmányu varrógépeinket helyben és vidékre részletfizetésre is adjuk a legelőnyösebb feltételek mellett.

Teljes tisztolettel

Societate pentru comerțul cu masini de cusut „SINGER”

BOURNE & CO.

FIÓKOK:
Aradon, Boulevard Regele Ferdinand L No. 9. Petrosenban, Boulevard Regele Ferdinand No. 42. 12847

El ne feledje!

hogy július hó 9-én lesz az

A.M.T.E. nap

a városligetben, amely az idény legsikerültebb ünnepeiyének ígérkezik. 2788

Tűzifa

fűrészelési árak:

10 Tonnás vagononként:	Ötenként:
4 vágás 300 Lei	4 vágás 60 Lei
3 " 250 "	3 " 50 "
2 " 220 "	2 " 44 "
1 " 180 "	1 " 36 "

Megrendeléseket elfogad:

„FUNDUS”

iroda, 12363

Str. Eminescu 8. (Deák Ferenc-u.)

Egy vagon

Szózott szalonna

eladó

Schauer János

kereskedőnél St.-Ana vegh. Oszentanna. 12364

Eladó szőlő és magánház

Pancotán. Helyben nagy telkes bér és magánházak eladók. Keresek 2—5 szobás magánházakat 2905

Májer András

épitészeti és forgalmi iroda Calea Saguna 70.

Sürgös!

12218

Egy nagy telti ház 12 szoba, 2 szalon, mely 12.000 Lei évi jövedelmet hoz, 150.000 Leiert eladó. Calea Andrei Saguna (Varjassy Lajos-u.) 8 számú gyönyörű magánház 5 szobás lakással, önműködő fürdőszobával (fűtés nélkül) kedvező feltételek mellett eladó. Főtéren 2 üzlet berendezéssel, egy 15.000 és egy 20.000 leies fűszerüzlet azonnal átvehető. Arad-Podgorian több szőlő koinával családi okok miatt eladó. Ezenkívül több magán- és bérház előjegyzésben. Bővebb felvilágosítást ad: „VICTORIA” kereskedelmi iroda, Piata Avram Iancu 16 (Szabadság-ter)

Eladók: Str. Bucur (Eötvös utca) ban) emeletes ház; továbbá több kisebb nagyobb bér- és magánház; házak vendéglővel, fűszerüzlettel, pékséggel, ezenkívül több szőlő koinával felszereléssel a hegy-alján. Bővebbet: 12365

Wallinger irodában.

Utlevelekre visumot, külföldieknek utlevelet Cluj (Kolozsvárról) vagy Eucarestiből hetenként négyszer közismert pontossággal a „Kelet” hírlapiroda szerez.

Borkövet

minden mennyiségben vesz
RUZSONYI LAJOS
borbizományi és ingatlan forgalmi ügy-
nöksége Sirla (Világos). 1556

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971
Strada Metlanu (Ferry-u.) 4.
Hajszálak végleges eltávolí-
tása, arcápolás.
Hölgyszobrászat, hajfestés, manikűr.

PF AFF
varrógépek, Hannoveri
Continental
kerékpárgummiak jutá-
nyosan kaphatók ki-
zárólag 2730

Hammer Vilmosnál,
Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 5-6.

Prima
„Ternolit” asbest-pala
kapható:

Kornis Testvéreké
ARAD. 2880
Telefon: 501 és 623. sz.

Selyem és textilárú
Kereskedelmi részvénytársaság
BUDAPEST, V. Bálvány-u. 16-18
Fiók: Bernhard Molitscher,
WIEN, I. Kohlmeisergasse 5. 2726
Transito raktárából
ajánlja a következő cikkeket
a legolcsóbb napi áron
Mintás foulard, Selyem és gyap-
Mintás Twill, ju trikot,
Crépe de ohies, Setta de ohies,
Crépe Georgette, Duobesse moussin
Crépe Maroulines és brocat.

Brillians köveket, arany és ezüst tár-
gyakat a legeslegmagasabb áron ve-
szek. — Óriási raktár Alpaca disz-
ezüst tárgyakban és evőeszközökben.
Olcsó szolid árak. 2826

WEINBERGER FERENCZ
ékszerész, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 20.

Perza és katólaszegi szőnyeg javító
és argánan mihely megnyit
Aradon a Bul. Regina Ma-
ria No. 20. Fischer Eliza palota,
beut az udvarban 2674
garancia mellett elvállal mindenféle ja-
vitást, tisztítást és molyok kipusztí-
tását. Ha valaki nem lenne megeléged-
ve a munkával úgy attól nem fogad el
egy banit sem. M. A. PASOTIAN.

Tűzifa
fenyőörökvég kapható
tírméterenként 75 Lei-ért
az Aradi Faipari Vállalat Arad
Calca 6. Vasatori (Kurtfosi-uti) telepén.
Telefon 187. 2831

**Societatea Anonimă de Electricitate Arad
Arad Villamossági Részvénytársaság.**

BILANȚUL Incheiat la 31 Decembrie 1921. Și aprobat de Adunarea Ge-
nerală Ordinară de la 22 Aprilie 1922.

Activ MÉRLEGSZÁMLA lezárva 1921. december 31-én és jóváhagyva az 1922. Psaly
Vayyon április 22-én megtartott rendes közgyűlés által. Teher

Investitiune (cazari, insta- lații, rețele de distribuție in Arad, Aradul-nou, Mură- șel, Batonia și Peolca etc.)	4,030.765 43	Capital - Részvénytőke	1,150.000
Beruházások (épületek, be- rendezések, aradi, aradul- noui, murășeli, botonai és pecicai vezetékhálózat stb)	2,748.494 50	Fond de rezervă — Tar- talékalap	560.096 24
Máriuri și materiale — Aru és anyagkészlet... ..	95.546 63	Fond de amortizare — Törlesztési tartalékalap	491.015
Numerariu in casă	82,574 33	Fondul cassei de pensuni	264.176 32
Pénztár készlet	178.120 96	Nyugdíjalap számla ...	5,970.004 86
Depuneri la bănci	2,331.310 29	Creditori — Hitelezők ...	210.000
Bankbetétek	19,283.711 18	Dividende pe 1921 —	32.490 60
Debitori — Adósok		Osztalék 1921 évre ...	
		Tantieme — Jutalékok	
		Suma reportate pe 1922	
		Nyeresség átvitel 1922	
		évre... ..	5,928 16
			19,283.711 18

Societatea Anonimă de Electricitate Arad. Consiliul de Administrație.
Arad Villamossági Részvénytársaság. Az Igazgatóság.

Férfi, fiu és gyermekruha telep
Lüster kabát és mellények. Nyári mosó vászon
öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti
osztály. Bel- és külföldi gyapjú szövetek méterenként
:-: is kaphatók: :-: 2445
Szántó és Komlós Arad,
Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.

„INDUSTRIA PRODUSELOR ANIMALE”
Societate Anonima
Veszünk szárított Állati termék ipar r.-t. Veszünk szárított
báránylelet. báránylelet.
București, Str. E. Polacoare 6.
Veszünk bármily mennyiségben sózott, vagy szárított
marha, sertés és báránylelet, a legmagasabb áron. Átveszünk
vágóhídi concessiókat bél vagy egyéb termékekre. Kívánatra
elküldjük utazóinkat az áru átvételére, azonnali fizetés eszko-
zésére, továbbá szakértőket ajánlatok megtételére.
Élő állat export.
Sürgönyeim: IPA București. 2901

Szücsök és szörmekereskedők
mindenfajta tengerentúli és római
juhboróket
nyersen, elkészítve és festve
valamint mindenféle
:-: szörmet :-:
beszerezhetnek
ALTER DÁVID utóda
kir. udvari szállítónál
ALAPITVA 1847. 2620
BUCURESTI, Str. Oituz (Covaci) 10. sz.

Ügyes, megbízható „Ugynököket” ma-
gas jutalékra felvesz „Perfect” Gumi-
belyegző-gyár s vésműki műintézet
Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 8.

**Csunya nők szépek,
szép nők szebbek
lesznek a HAJÓS-féle
DORÉ-CRÉME**
használat után. 10176
Hajfestő „Melogen”
elismert legjobb gyártmányú fekete és barna
színekben. Ára 35 K. Fentli szerek kaphatók
Hajós gyógytárban
Aradon, Bulv. Regina Maria 22.

Rossi és Pellegrini
vállalkozók, az „Asfaltul” București asz-
falt s asfalttermékek gyárának képví-
selői s gyári lerakata Arad Str. Mără-
șesti (Kossuth-utca) 28. AJÁNLANAK:
Asfalt-bitumen stb. asfalttermékeket. —
Tordaj portland cementet. 1-a darabos
s oltott meszet. kész beton csöveket,
legjutányosabb napi áron. VÁLLAL-
NAK: Mindennemű aszfaltozási munkát,
nedves falak szárazzá tételét, cement-
terazzo műburkolat, sűrkeretezéseket,
cementbeton hidak, csatornák, stb. épít-
kezést, valamint tervezést legelőnyö-
sebb feltételek mellett. 2651

Ó-TATRAFÜRED
a Magas Tátra legnagyobb gyógyfürdő-
je. Elsőrangú ellátás. Teljes pensió:
compl. reggeli, 4 fogásos ebéd, 3 fogá-
sos vacsora, lakással együtt a Grand-
Hotelben 62 Kc-tól, a többi lakóházban
46 Kc-tól feljebb, a physikalís-diátás
Tátra-Sanatoriumban gyógykezeléssel
együtt 57-től 100 Kc-ig. Semmiféle pótlé-
kok nem számítatnak. Kifünő ered-
ményel kégyességnél, kimerültségnél,
rekonvalescenciánál. Tüdőbajosok ki-
zárva. Edző- és hízókurák, szigorú diá-
ták. Főorvos: Dr. Gáman egyet. m. tá-
nár. Minden teljesen békeszerű üzembn
Közvetlen Tátra-Express vonat étkész-
kocsival naponta. Felvilágosítás: Tátra-
Füred igazgatóságánál Stary-Smokovec
és Cedok a Menetjegyirodában, Buda-
pest, (Vigadó.) 11935

PÖSTYÉN
világhírű iszapforrása ismét kényelme-
sen elérhető. Közvetlen gyors-
vonat Budapestről és
Kassáról. 2594

**Romániai vendégeknek
magas valutakedvezmény**
Információt nyújt (vizumbeszer-
zést, pénztátalást stb. illetőleg is) az
erdélyrészi vezérképviselet:
„RECLAMA” Cluj,
Piata Unirei 4. Vidékiekkel prompt levelezés
CSUZ, KOSZVÉNY, ISCHIAS.
első gyógyhelye. :-: „Reclama” No. 1920

„Transylvánia” cipőgyár r. t. ARAD, Strada Kálvária-utca 56. Üzlet és lerakot: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz.
ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfi,
női, és gyermekcipők, továbbá szandálok kaphatók a legméltányosabb ártért. Telefon-szám 897. 1228.
Viszonteladók árkedvezményben részesülnek.

Nyári és fürdő-ruha különlegességek újból érkeztek

IULIU PLESZ GYULA

Központi női és gyermekruha áruházába ARAD, Strada Col. Pirtel (Vörösmarty-u.) 3. A színház hátsó bejáratával szemben. - Kétsz. angol és francia mérték-egység. 959

Apró hirdetések.

Levelezés.

FIATALEMBER független fiatal nők szívesen támogató diskrét barátja lenne. Leveleket szerda estig „Kalandornok kiméljenek” jellegre a kiadóba kér. 2887

KORREKT fiatalember fiatal urknök szigorúan diskrét barátja lenne. Leveleket kívánatra visszaküldök. Választ „Discretto” jellegre a kiadóba kér. 2888

Házasság.

ISMERETSÉG HIÁNYÁBAN több jómög jelenésű kereskedő, hivatalnok, iparos ez uton óhajt jobb családból nőszülni. — Lányok, fiatal özvegyek tudassák címüket, vagyoni állásukat, kor, vallás, igényük megjelölésével alantí címmel. Szigorú titoktartás biztosítva. Arató András, Lipova. 390. szám. 2878

Alkalmazás.

EGYES SZOBALÉNY azonnali felvétel. Cím a kiadóban. 500

JEGYZŐ IRODÁBAN teljesen jártas, románul tudó urnő állást keres. Szívvel ajánlatokat „Gyakorlott” jellegre a kiadóba kér. 750

KÖZÉPISKOLÁT végzett fiú TANULÓNAK felvétetik. Kozma fűszerüzlet, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 2895

MANICÜRÖZŐ kisasszony jó fizetéssel felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánljuk intelligenst nő. Csakis helyben. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

NŐI kalapok átalakítását nagyon olcsón elvégeztetjük. Str. Bucur (Eötvös-utca) 4. 12364

FOZESBEN teljesen jártas, egyéb háztartási munkát is végző intelligens komoly nő keresettik urt családból pusztára. Ugyanoda egy mindenest eseléd is. Jelentkezést Obláth Iaraktárban Arad, Calea Bihorului (Nagyváradi-ut). 2908

ŐRERKOLCSÚ fiú műszerész tanulóknak felvétetik Horváth műszerésznél, Strada Antor Mocioni (Orezy-utca) 28. 12365

NYAKKENDŐK és harisnyák javítását jutányosan vállalja Bittar Mariánka, Piata Catedralai (Thököly-tér) 5a. 2899

ÉRETTSÉGIZETT fiatalembert esetleg helyettesítő gyógyszerész tanulóknak akceptállok. Weiss-gyógyszertár Ioan Calvin-utca 48. 2909

LABORÁNSNŐ felvétetik. Ioan Calvin-utca 43., gyógyszertár. 2910

ALKALMAZÁST keres 12 évi állami szolgálattal bíró, jelenleg is szolgálatban álló, 4 középkolát végzett PÉNZÜGYÖRI SZEMLESZ, aki irodai teendőkben, könyvelésben és rajzolásban jártas, csak magyarul beszél. Cím a kiadóban. 2864

KÉT FIATAL vas- és fűszerker. segéd Julius elcséjével alkalmazást nyer Pancoian, Dimitrescu Aure. egnel, Roman nyelv ismerete okvetlen szükséges. 2862

DEUTSCHES FRAULEIN mit besten Referenzen sucht Stellung für den 1. Juli zu 1-2 Kindern. Adresse in der Administration. 2748

MOLNARI ALLÁST keresek azonnali belépésre Juhász Béla, Temesszécsány, P. a. Vinga. 2892

MINDENNEMŰ mosást olcsón vállalok. Cím a kiadóban. 2863

HARMADÉVES jogász, aki a román, magyar nyelvet periktül bírja, a német nyelvet is beszéli, helybéli ügyvédi irodába ajánkozik. Cím a kiadóban. 2850

PERFECT mindenest szakácsnőt keres gyermekételen házaspár. Cím a kiadóban. 2852

BRÁMILYEN ALKALMAZÁST vállal két internálásból kiszabadult férfi. Címeket a kiadóba kérnek. 900

NEGY középiskolát végzett fiatalembert gyakornoknak kerestük Kornis Testvérek, Arad Bulev. Reg. Maria 5. 19503

SZOPTATÓS dada azonnali belépésre kerestük. Schwartz, Str. 29. Decembrie 8a. (Hasszinger-utca) 12608

FIATAL LEÁNY vegyeskereskedés és italmérésbe felvétetik. Markovits Ida Calea Saguna 52. 2885

PINCEMUNKÁS kerestetik Klein Miksa pálinkakereskedőnél, Bul. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 8. 2886

NEGY KÖZÉPISKOLÁT végzett fiatalember irodai gyakornoknak felvétetik Vulcu J. Maxim gépgyárban, Arad 2890

KERESKEDELMET VÉGZETT fiatalember irodai alkalmazást nyer Vulcu J. Maxim gépgyárban, Arad. 2891

Kezdő IRODISTANÓ német nyelvtudással azonnali belépésre kerestetik. Cím: Arader Zeitung, Str. Soarelui (Zoltán-utca) 4. 2883

A „MOISA-NICOARA” lyceumban 5 osztályt végzett román fiatal egyén, aki a magyar nyelvet is bírja, a szülői tartalmára irodai alkalmazást keres. Cím a kiadóban. 2881

FESTÉK SZAKMÁBAN jártas fiatal segédet keres Meer festéküzlet. 2858

JÓIRASU FIATALEMBER irodai gyakornoknak felvétetik Ehrenfeld Ignác fűszerkereskedésben. 2859

VARRÓLEÁNYOK jó fizetéssel felvétetnek. Trébits Lenke Str. Alexandri (Salc-utca) 6. 12364

Vétel és eladás.

ALIG HASZNÁLT nagy Singer-varrógép eladó. Cím a kiadóban. 2860

FŐYLALT-APPARÁTUS tartályokkal sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 2884

STELZHAMER pianó, rövid zongora, mindkettő kereszthurok, fekete, eladó. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11805

ELADÓ fekete selyemruha, dísz ágyhuzatok, egyes ágyn. Cím a kiadóban. 2893

HASZNÁLT STANOL-PAPIRT minden mennyiségben VESZÜNK. Szilágyi si Comp. kőedénygyár, Piata Stefan cel Mare (Vilmos császár-tér) 4. 2875

ELADÓ teljesen jókarban levő, békében megrendelésre készült, 6-német hájószerberendezés amerikai dítfából, fekete márványlapokkal. Megtekinthető naponta d. u. 2-3 között Str. Costea Negra (Nagy Sándor-utca) 3. hátul az udvarban. 2894

GÁZRESÓ alig használt, olcsón eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

NYÁRI IDÉNYRE gendának és mosóruka olcsón szereshetők be Strasser divataruházában szemben a Lusherámo-templommal. 2516

ORVOSI rendelő, ebédlő garnitúra, függönyök eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

ELADÓ kétkerekű talati kocsi, Strada Andrei Muresanu (Nádor-u.) 4. sz. 2906

KEVESBT HASZNÁLT, fekete bőrfedeles hintó és egy pár erőteljes Kumszorszám eladó. Megtekinthető Hammer, Str. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 2. szám. 2903

EGY új szín oserép tetővel eladó. Str. Gheorge (Dezső-utca) 10a. 2911

HASZNÁLT butorok helyszüke miatt olcsón eladók. Cím Wallinger hirdetőjében. 12365

MÉGVITELRE kerestetik körül 3000 folyóméter 5/4-es sín. Cím Wallinger hirdetőjében. 12365

MODERN új cseresnyefa hálószoza butor olcsón eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

BUTOR. Ebédlő és hálószozák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butorraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

MINDENKINÉL TÖBBET fizetünk képekért, bronz, márvány és porcellán figurákért perza szmírna argamant-szönyvegekért török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért modern és antik díszlágyakért. Japán vászákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbcsü rúcsigért. Szépművészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortlay-palota. 11911

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Rom Arnold Arad Str. Grigoria Alexandrescu (Bercesény-utca) 39. sz. 10685

KÖNYVTÁRAKAT, hangjegyeket, magas áron veszek Kerpel könyvkereskedése. 12191

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhetők Kuleszer papírkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

ARANYAT magas áron veszek. Reher József Lusheránu templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT porcellánokat figurákat vászákát szobrokat japán és kínai dobkokat, antik butorokat festményeket, mindenféle ezüst tárgyakat perza és szmírnaszönyveket díszlágyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Aris-tique (Bul. Regina Maria 20. Fischer Eliz-pajota) Alkalmi ajándékok dús bevásárlási forrás. 11691

LEGMACÁSABB ÁRBAN VESZÉK ezüst jó szőnyveket, zongorákat és pianót Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 11895

CEMENTOSERŐP-készítő gépeket, jó karban, új rendszerűt megvételre keresek. Menn Vilmos, Ohldea (Kisjenő) Arad-megye. 2887

SZALON GARNITURA, függöny, szőnyeg tükörrel, kerit butor, eredeti díszfestmények eladók Str. Horia (Széchenyi-utca) 4. 2870

GRAMMOFON óriási, kintő hang, elsőrendű gyártmány, művész-lemezekkel, fényezett oszokt mozadószerkezt, asztal, antik fah tükör és pálinkás szerviz eladó Piata Imparatul Traian No. 2. I. 4. (Attila-tér) d. u. 5-7-ig. 2815

8-AS CLAYTON SCHUTHLEWORTH cséplő 3 Fozster-locomobil, 5 létkörös, jól kijavítva, ázemképes, olcsón eladó Id. Aster, Galsa. 2851

TÜKRÖT, tükörüveget vesz Első Aradi Tükörgyár, Str. Colonei Paulian (Fábian László-utca) 2. 2810

Ingatlan.

STR. VITENTIU BABEȘ (Kiss Ernő-ü.) 10. sz. ház eladó. 12502

ELADÓ a fűtőház közelében 9 üres ház telek. Bővebbet Str. Vantului (Szé-utca) 2a. 2849

SÁROKHÁZ korcsma és bothelyiséggel vásrtér közelében, repatriálás miatt eladó. Str. General C. Coanda (Borona-utca) 21. 2879

ALKALMIVITEL komoly vevőknek! Magánházak 2-3-4-5-szobások gyűmölőssel tetővel gazdasággal egy két holdas esőláskerttel gyárhelyiségeknek alkalmas épületekkel, belterülettel gazdasági magánház tükörrel italmérésel gyűmölőssel sarok bérházak belvárosban sürgősen eladók. Díjtalan felvilágosítással szolgál Cornul Vanatorului (Vadászkürt) kávéházban Szere. 11785

Üzletek.

ELSŐRANGU vendégő teljes felszereléssel óvadékkal bérbeadó, vagy előnyös feltételek mellett eladó, Vasuti vendégő szállodával, sőtéssal. Vidéki szálloda, vendégő, kávéház házzal együtt eladó. Bővebbet Cornul Vanatorului (Vadászkürt) kávéházban Szerénál. 11785

JÖMENEDELŐ fűszer és élelmiszer üzlet más vállalat mellett eladó. Cím a kiadóban. 2871

VENDEGLŐ sörcsarnokkal, étteremmel, napi 7000-10.000 lei forgalommal visszavonulás miatt eladó, vagy óvadékkal átadó. — Vasuti vendégő, szálloda. kisebb polgári vendégő házzal eladó. — VIDÉKI városban nagyvendégő szállodával, casinóval, tánóteremmel, házzal együtt eladó, Bővebbet Cornul Vanatorului (Vadászkürt) kávéházban Szerénál. 11735

ELADÓ VENDÉGLŐ Budapesten a városközpont, illetve állatkert közelében elsőrendű téli-nyári helyiség, tiszteva szerződéssel olcsón átvethető. Bővebbet a kiadóhivatalban. 2898

Ellátás.

ELSŐBENDŐ koast kapható házon kívül. Cím Str. General Grigorescu (Tabajdy-u) 1. sz. földszint jobbra. 2919

HÁROM urileány teljes ellátást kaphat. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12364

INTELLIGENS fiatalember teljes ellátást keres urt családnál. Címeket a kiadóba kér. 2897

ANYA ES LEÁNYA részére ellátást keresek, lehetőleg fürdőszoba használattal. Cím a kiadóban. 2908

Oktatás.

LICHEMI román nyelvű tanár ad román nyelvből külön órákat; előkészít javító, pótló vagy felvételi vizsgára bármely tantárgyból. Felvilágosításért az érdekeltek a strada „Moisa Nicoară” (Pető) 10. II. em. 8. szám alatt fordulhatnak. 2904

Különféle.

VÁLLALATMÓHOZ társat keresek megfelelő tőkével. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít. 2812

BIZOMÁNYI ÁRUK eladást vállalom a város legforgalmasabb helyén levő üzletben. Cím a kiadóhivatalban. 2821

Nickelezést, ezüstözést, galvani-zálást olcsón vállal! Kohn bádógos, Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-u.)